

楚圖南著譯選集



北京师范大学出版社

# 楚图南著译选集

上

北京师范大学出版社

《京)新登字160号

楚图南著译选集

上、下

\*

北京师范大学出版社出版发行  
全国新华书店经销  
北京朝阳展望印刷厂印刷

---

开本: 850×1168 1/32 印张: 42.75 字数: 1100千

1992年9月第1版

1992年9月第1次印刷

印数: 1—1 000

---

ISBN 7-303-01642-2/G · 1026

定价(全二册): 35.00元



楚图南近像



楚图南同志在工作

# 序 言

楚 图 南

1919年“五四”运动以后，我从云南边疆的穷乡僻壤来到北京求学，就读于北京高等师范学校（即现北京师范大学的前身）史地系。当时正值新文化运动蓬勃发展，各种学术思想、各种政治思潮、各种学术组织和社团都十分活跃。我就是在这样一种环境下走进社会的。如今70多年过去了，当年的师长、同学多已故去，幸存者不多。但回首往事时，我对北京高师有一种特别的亲近感，我是在这里接受了马克思主义的启蒙教育，在这里受到我国最早的马克思主义者李大钊、蔡和森等的指导、教育和个别进步同学的帮助，在这里开始了最初的社会活动。因此我对北京高师的怀念是亲切而深刻的。

趁北京师范大学出版社出版我的著译选集的机会，我想说几点想法。第一，这些作品或多或少可以反映我在70多年来的经历，也反映了我们这一代人在这个伟大时代中有过的困惑、追求和思考。也许现代的青年人能从我们这一辈人的生活历程中看到我们这个时代不断前进的一些脉络。第二，现在已是20世纪90年代，即将进入21世纪，用现在的眼光来看待过去的作品，当然有很多不足的地方，甚至还可能有些片面和错误。但是为了保持当时社会的风貌及个人的思想历程，因此对著译选集中的全部作品，除了更动个别错误字句外，不作任何改动。

最后，我向为本书编辑、出版，特别是文稿资料的搜集整理，作出了极大关心和努力的我的母校的领导和校友们，谨致最诚挚的谢意。

1992年7月1日于北京

# 目 录

|     |          |
|-----|----------|
| 序 言 | 楚图南( 1 ) |
|-----|----------|

## 文 集

### 悲 剧 及 其 他

|       |        |
|-------|--------|
| 悲剧及其他 | ( 3 )  |
| 流矢之歌  | ( 17 ) |
| 三礼赞   | ( 19 ) |

### 刁 斗 集

|      |        |
|------|--------|
| 刁斗题记 | ( 33 ) |
|------|--------|

### 第一辑

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 略论全面战争                   | ( 34 ) |
| 全国物力人力彻底集中和准确的应用始可挽救当前危局 | ( 37 ) |

### 第二辑

|                      |        |
|----------------------|--------|
| 怎样推动地方救亡文化           | ( 45 ) |
| 云南文化的新阶段与对人的尊重和学术的宽容 | ( 48 ) |
| 一年来云南文化工作的检讨         | ( 55 ) |

### 第三辑

|                |        |
|----------------|--------|
| 在抗战建国过程中的中国文艺  | ( 62 ) |
| 抗战文学的现实主义与云南文艺 | ( 66 ) |

|                      |        |
|----------------------|--------|
| 抗战文艺的战斗性和地方性·····    | ( 71 ) |
| 文艺工作者应有的认识和修养·····   | ( 74 ) |
| 抗战以来的文艺及民族形式问题 ····· | ( 81 ) |

## 第四辑

|                  |        |
|------------------|--------|
| 悲剧精神与悲观主义 ·····  | ( 88 ) |
| 说真理的冒险 ·····     | ( 91 ) |
| 艺术与艺术家 ·····     | ( 93 ) |
| 诗人与现实 ·····      | ( 95 ) |
| 诗歌的人性和人民性 ·····  | (100)  |
| 谈旧诗·····         | (102)  |
| 说新诗·····         | (104)  |
| 耻辱的诗人与耻辱的诗歌····· | (109)  |

## 第五辑

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 俄国民众忧患之诗人：尼克拉索夫 ·····       | (111) |
| 由和平的人道主义到反法西斯主义的罗曼·罗兰 ····· | (114) |
| 关于托尔斯泰 ·····                | (118) |
| 惠特曼的诗歌——《草叶集》译序 ·····       | (123) |

## 第六辑

|                  |       |
|------------------|-------|
| 悼念屈原·····        | (128) |
| 《史记》与司马迁 ·····   | (134) |
| 陆放翁的诗歌 ·····     | (141) |
| 从顾亭林先生学习 ·····   | (143) |
| 鲁迅在学术上的新精神 ····· | (145) |

## 第七辑

|                      |       |
|----------------------|-------|
| 聂耳何以是伟大的 .....       | (154) |
| 记杨保堃 .....           | (156) |
| 诗人教育家柏希文先生 .....     | (163) |
| 胡翔冬先生及其诗歌 .....      | (165) |
| 由致悼张天虚君所想起的 .....    | (170) |
| 难忘的友情——纪念郑一斋先生 ..... | (173) |

## 第八辑

碧鸡关的故事(收在《旅尘余记》，本集不再收入)

## 第九辑

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 忠实于自己 .....           | (182) |
| 论读书 .....             | (184) |
| 略谈读古书 .....           | (186) |
| 写什么与怎样写 .....         | (188) |
| 写给云南漫画工作的朋友们 .....    | (189) |
| 对于木刻应有的两点认识 .....     | (191) |
| 应该是《巡按》而不是《蜕变》 .....  | (193) |
| 《孔雀胆》的另一种看法 .....     | (196) |
| 《离离草》的上演 .....        | (198) |
| 《前夜》、《黎明》和《黑地狱》 ..... | (200) |
| 《血火》的创作和演出 .....      | (202) |
| 校毕附记 .....            | (205) |

## 旅 尘 余 记

|          |       |
|----------|-------|
| 题记 ..... | (207) |
|----------|-------|

|             |       |
|-------------|-------|
| 碧鸡关的故事····· | (208) |
| 记棕树营·····   | (222) |
| 路南夷区杂记····· | (239) |
| 开封随笔·····   | (263) |

## 小 说

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 没有仇恨和虚伪的国度····· | (272) |
|-----------------|-------|

## 文 选

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 云南职业教育商榷(1920年12月)·····        | (287) |
| 怎样养成成功的习惯(1921年5月)·····        | (293) |
| 云南土人状况(1921年6月、1922年2、6月)····· | (299) |
| 美学新论(1921年秋、1922年6月)·····      | (331) |
| 兼爱主义的社会革命(1922年5月1日)·····      | (347) |
| 今后教育者应当努力的方向(1922年12月17日)····· | (352) |
| 湖南自修大学之使命(1922年12月24日)·····    | (354) |
| 应用心理学述略(1923年1月14日—5月6日)·····  | (356) |
| 劳动教育与未来文化(1923年1月20日)·····     | (380) |
| 释劳动                            |       |

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| ——祝劳动学校(1923年2月11日)·····    | (403) |
| 单纯的教育改造社会论者可以觉醒了(1923年3月4日) |       |
| ·····                       | (405) |

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 师范生服务问题(1924年6月12日)·····      | (406) |
| 《查拉斯图如是说》译者题记(1931年5月)·····   | (413) |
| 《看哪，这人》译序(1932年9月)·····       | (417) |
| 给开封北仓女中学生的的一封信(1935年春)·····   | (420) |
| 人文地理学之发达及其流派(1935年6月1日)·····  | (425) |
| 中国历史地理学发凡(1935年12月1日)·····    | (448) |
| 《在俄罗斯谁能快乐而自由》译者题记(1936年1月31日) |       |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| .....                           | (459) |
| 《大路之歌》附记(1936年10月11日).....      | (462) |
| 《地理学发达史》译者题记(1937年5月3日).....    | (464) |
| 争自由的血写的诗歌(1938年9月22日).....      | (466) |
| 抗战与中国文化检讨(1938年10月28日).....     | (470) |
| 《枫叶集》题记(1941年).....             | (485) |
| 山国的儿女们(1941年上半年).....           | (486) |
| 致敬并致问美国的笔的战士们(1945年6月23日).....  | (489) |
| 论人民的军队(1945年9月1日).....          | (496) |
| * 民盟的政治主张与政治态度(1946年7月9日).....  | (501) |
| 关于介绍惠特曼(1948年1月).....           | (505) |
| 《在俄罗斯谁能快乐而自由》校后记(1954年8月).....  | (515) |
| 我艺术团出访欧洲的收获(1956年2月8日).....     | (516) |
| 《希腊的神话和传说》译后记(1959年5月).....     | (521) |
| 我国对外文化交流工作的发展(1964年10月10日)..... | (525) |
| 记巴黎公社社员墙(1979年3月16日).....       | (529) |
| 六十年前的往事(1979年4月).....           | (533) |
| 纪念战友闻一多(1979年7月15日).....        | (539) |
| 深切怀念蔡和森同志(1979年9月).....         | (543) |
| 怀念先烈李大钊(1979年10月25日).....       | (547) |
| 我对历史学方面的几点意见(1980年1月13日).....   | (551) |
| 纪念中国人民忠诚的朋友斯特朗(1980年3月29日)..... | (554) |
| 由鉴真大师所联想到的(1980年4月3日).....      | (558) |
| 战友李公朴印象记(1980年6月10日).....       | (562) |
| 记和华岗同志在一起工作的日子(1980年6月21日)..... | (565) |
| 不能忘却的友谊                         |       |
| ——访问英国、比利时和法国随感(1980年8月).....   | (570) |
| 纪念陈垣诞生一百周年(1980年11月12日).....    | (574) |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 鲁迅和党的联系之片断(1980年).....          | (576) |
| 《林砺儒教育文选》前言(1981年春).....        | (580) |
| 关于世界语运动的三个问题(1981年).....        | (582) |
| 学生 战友 同志                        |       |
| ——回忆艾思奇同志(1981年).....           | (587) |
| 回忆尚钺同志(1982年2月20日).....         | (590) |
| 《世界语史》序言(1982年4月1日).....        | (592) |
| 回忆在曲阜(1982年6月21日).....          | (595) |
| 解放前云南民盟工作和民主运动(1982年7月17日)..... | (697) |
| 庆祝朱光潜同志任教六十周年(1982年10月18日)..... | (606) |
| 长江恒河源远流长(1983年5月18日).....       | (607) |
| 中国世界语运动的回顾和展望(1983年10月2日).....  | (610) |
| 坚强的战士 笃厚的长者                     |       |
| ——怀念沈衡老(1984年3月20日).....        | (613) |
| 《艾黎诗选》序言(1984年7月26日).....       | (617) |
| “中国是世界的中国”                      |       |
| ——纪念《世界知识》创刊五十周年(1984年9月5日)     |       |
| .....                           | (620) |
| 勤奋的学者 坚强的战士                     |       |
| ——纪念吴晗同志(1984年10月23日).....      | (623) |
| 纪念龙云先生(1984年11月19日).....        | (627) |
| 破晓之前                            |       |
| ——我参加新政协筹备工作及首届政协的经过(1985       |       |
| 年1月5日).....                     | (631) |
| 重视教育 尊重知识 培养人才(1985年3月31日)..... | (640) |
| 纪念华罗庚同志(1985年7月10日).....        | (642) |
| 缅怀章伯钧同志(1985年11月11日).....       | (643) |
| 宣传马列主义四十年如一日                    |       |

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| ——纪念沈志远同志(1985年11月25日)·····      | (646) |
| 勇于探求 博学儒雅                        |       |
| ——纪念金岳霖同志(1985年12月10日)·····      | (649) |
| 《西南人民革命大学校史》序言(1985年12月15日)····· | (653) |
| 与人照肝胆 见义轻风浪                      |       |
| ——沉痛悼念胡愈之同志(1986年1月24日)·····     | (655) |
| 忠于理想 锲而不舍                        |       |
| ——纪念何干之同志(1986年4月26日)·····       | (661) |
| 我早年在东北活动的片断回忆                    |       |
| ——兼忆共过患难的一些朋友(1986年6月27日)·····   | (663) |
| 漫谈中国老年人的问题(1986年6月)·····         | (666) |
| 继承先烈遗志 振兴中华大业                    |       |
| ——纪念李公朴、闻一多殉难四十周年(1986年7月)       |       |
| ·····                            | (668) |
| 在第七十一届国际世界语大会开幕式上的讲话(1986年7      |       |
| 月27日)·····                       | (672) |
| 关于大胆开放和引进国外文化思想与科学技术(1986年10     |       |
| 月21日)·····                       | (674) |
| 纪念罗隆基同志(1986年10月24日)·····        | (676) |
| 坚贞不渝的老战士——周新民(1987年4月10日)·····   | (680) |
| 孔子,儒学与中国文化初探(1988年2月24日)·····    | (685) |
| 忠贞的战士 优秀的革命工作者                   |       |
| ——沉痛悼念萨空了同志(1988年11月1日)·····     | (690) |
| 学习白寿彝的治学精神(1989年2月25日)·····      | (694) |
| 和平昭万古 友谊遍天涯(1989年4月)·····        | (697) |
| 人民外交史上的丰碑(1990年1月)·····          | (702) |
| 友谊 回顾 展望                         |       |
| ——纪念中国拉丁美洲友好协会成立三十周年(1990        |       |

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 年 2 月) .....                   | (716) |
| 怀念沈兹九同志(1990年 5 月12日) .....    | (723) |
| 团结奋斗 振兴中华(1990年 6 月30日) .....  | (726) |
| 民盟工作的片断回忆(1990年 8 月20日) .....  | (730) |
| 致云南《风雨同舟》专辑编辑部同志函(1990年12月16日) |       |
| .....                          | (736) |
| 记熊庆来先生二三事(1991年 5 月) .....     | (733) |
| 知识分子的光辉楷模(1991年 6 月13日) .....  | (743) |

## 诗 词 与 题 句

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| 前 言 .....                           | (751) |
| 八十书怀 (1979年 9 月 2 日, 农历七月廿三日) ..... | (753) |
| 悼念淑端同志 .....                        | (753) |
| 读《杜甫诗集》 .....                       | (753) |
| 纪念李印泉先生诞辰百周年 .....                  | (754) |
| 题杜甫草堂 .....                         | (754) |
| 北海建园八百年纪念 .....                     | (754) |
| 鉴真大师像回国巡展纪念 .....                   | (754) |
| 读曹瑛同志诗回赠 .....                      | (754) |
| 一九八〇年元旦口占 .....                     | (755) |
| 赠民盟同志 .....                         | (755) |
| 学书 .....                            | (755) |
| 读《李白诗集》(1980年 6 月24日) .....         | (755) |
| 十年浩劫 .....                          | (756) |
| 题赠北京医院并全国医务工作者(1980年 9 月20日) .....  | (756) |
| 乡心二首(1980年11月 2 日) .....            | (756) |
| 参观布加勒斯特市及克拉约瓦市历史博物馆(1981年 5 月)      |       |
| .....                               | (757) |

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| 清赏                                         | (757) |
| 罗马尼亚蒂米索拉市大洲饭店蒂米什县委书记宴请，并有<br>歌舞助兴(1981年5月) | (757) |
| 多瑙河畔之歌(1981年5月访问罗马尼亚时作)                    | (757) |
| 李、闻两烈士殉难三十五周年纪念大会志感(1981年7<br>月15日于昆明)     | (758) |
| 客昆明一周(1981年7月)                             | (758) |
| 拟黄鹤楼联                                      | (759) |
| 题先烈诗词书法画册                                  | (759) |
| 怀念松村谦三等日本友人(1981年11月)                      | (759) |
| 赠日本友人                                      | (759) |
| 参观河南省书法展览，赠老友谢瑞阶同志                         | (760) |
| 远行口占                                       | (760) |
| 离东京游箱根，住小涌园(1981年11月)                      | (760) |
| 题日本茶道(1981年11月)                            | (761) |
| 登山口占                                       | (761) |
| 试论学书                                       | (761) |
| 唐大明宫遗址怀古                                   | (761) |
| 《中国建设》杂志创刊三十周年纪念                           | (761) |
| 为篆刻家徐焕荣(柏涛)等作品题词                           | (762) |
| 欣闻幼儿园、小学校新春开学                              | (762) |
| 献给“地狱中织补破袜的仙女”                             | (762) |
| 访问意大利游览古罗马建筑历史古迹(1982年)                    | (762) |
| 游威尼斯(1982年)                                | (763) |
| 读《水经注》偃父山                                  | (763) |
| 咏古柏                                        | (763) |
| 访印时题赠英·甘地、潘特等人(1983年4月)                    | (763) |
| 访问印度感赋(1983年4月)                            | (764) |

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| 云南文山三元洞对联·····                     | (764) |
| 江苏连云港市书法篆刻研究会征联，缀两语付之·····         | (764) |
| 中国古代悯农等杂诗录抄题句·····                 | (764) |
| 赠北仓女中同学·····                       | (764) |
| 咏诸葛亮及文天祥·····                      | (765) |
| 云南大学六十周年校庆赠云大同学(1983年9月10日)·····   | (765) |
| 题赠河北省美术出版社卅周年纪念展(1983年10月20日)····· | (765) |
| 赠安徽某造纸厂·····                       | (765) |
| 杂咏两首·····                          | (765) |
| 女儿泽湘极喜齐白石画，就其口述，写短诗付之·····         | (766) |
| 一九八四年(旧历甲子年)元旦口占·····              | (766) |
| 除夕全家围坐看电视春节联欢节目(1984年2月1日)·····    | (767) |
| 甲子年春节元日口占(1984年2月2日)·····          | (767) |
| 怀忆并致颂东北·····                       | (767) |
| 纪念淑端逝世五周年·····                     | (767) |
| 咏富士山·····                          | (768) |
| 八十六岁初度书此自勉(1984年8月19日)·····        | (768) |
| 题熊秉明雕塑老牛·····                      | (768) |
| 建国三十五周年纪念(1984年)·····              | (768) |
| 濯足口占·····                          | (769) |
| 为汕头市韩文公祠题句·····                    | (769) |
| 一九八五年元旦口占·····                     | (769) |
| 登楼·····                            | (769) |
| 应贵州纪念遵义会议五十周年索题(1985年)·····        | (769) |
| 题山东曹州牡丹花展·····                     | (770) |
| 登临古长城·····                         | (770) |
| 咏幽兰·····                           | (770) |
| 杂咏一首·····                          | (770) |

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 教师节题赠全国教师(1985年9月)·····       | (771) |
| 为云南昆明聂耳墓题词·····               | (771) |
| 江苏金坛段玉裁纪念馆题词·····             | (771) |
| 夜听古琴曲·····                    | (771) |
| 应统一祖国书法展题词·····               | (771) |
| 安徽屯溪戴震纪念馆题词·····              | (772) |
| 听电视连续剧《四世同堂》主题歌·····          | (772) |
| 咏红梅·····                      | (772) |
| 为孙女宁儿题观音大士像(1986年1月1日)·····   | (772) |
| 喜看数千白天鹅又回到山东海边度夏·····         | (773) |
| 咏绿竹·····                      | (773) |
| 八十八岁初度志感(1986年8月28日)·····     | (773) |
| 丁卯年新春词(1987年1月)·····          | (773) |
| 祝贺中华诗词学会成立·····               | (774) |
| 经曲阜重游孔庙(1987年8月)·····         | (774) |
| 为上海《书法》杂志创刊十年题词·····          | (774) |
| 为无锡王昆仑故居纪念馆题词·····            | (775) |
| 登避暑山庄烟雨楼口占·····               | (775) |
| 咏承德避暑山庄·····                  | (775) |
| 登蓬莱阁·····                     | (775) |
| 井冈山根据地创建六十周年纪念(1987年10月)····· | (775) |
| 咏中秋月·····                     | (776) |
| 无题·····                       | (776) |
| 戊辰年新春志感(1988年2月)·····         | (776) |
| 题赠日中友好会馆(1988年春)·····         | (776) |
| 为杂志《炎黄子孙》题词·····              | (776) |
| 为《滇池》创刊一百期题词·····             | (777) |
| 登山海关(1988年8月8日)·····          | (777) |